

## Lektion 1

## I. Vokabular

わたし		ich
あなた		Sie
あのひと	あの 人	er, sie, die Person dort drüben
(あのかた)	(あの方)	(あのかた ist die höfliche Entsprechung von あのひと)
~さん		Herr, Frau (respektvolle Anrede, kann sowohl mit dem Familiennamen als auch mit dem Vornamen verwendet werden)
~ちゃん		(Suffix, das für Vornamen von Kindern an Stelle von ~さん verwendet wird)
~じん	~人	(Suffix, das die Nationalität ausdrückt, z.B. アメリカじん Amerikaner/-in)
せんせい	先生	Lehrer/-in, Dozent/-in (wird nicht für den eigenen Beruf verwendet)
きょうし	教師	Lehrer/-in, Dozent/-in
がくせい	学生	Student/-in
かいしゃいん	会社員	Angestellte/-r
しゃいん	社員	Angestellte/-r einer Firma (wird im Zusammenhang mit dem Firmennamen verwendet, z.B. IMC のしゃいん Angestellte/-r bei IMC)
ぎんこういん	銀行員	Bankangestellte/-r
いしゃ	医者	Arzt, Ärztin
けんきゅうしゃ	研究者	Forscher/-in
だいがく	大学	Universität
びょういん	病院	Krankenhaus
だれ (どなた)		wer (どなた ist die höfliche Entsprechung von だれ)
一さい	一歳	一 Jahre alt
なんさい	何歳	wie alt (おいくつ ist die höfliche Entsprechung von なんさい)
(おいくつ)		
はい		ja
いいえ		nein

れんしゅう  
〈練習C〉

はじめまして。

～から 来ました。

[どうぞ] よろしく [お願いします]。

失礼ですが

お名前は？

こちらは ～さんです。

Darf ich mich vorstellen? (wörtl. Ich sehe Sie zum ersten Mal. Begrüßungsformel, wenn man sich beim ersten Treffen vorstellt)

Ich komme aus ～ .

Es freut mich, Sie kennen zu lernen! (wörtl. Seien Sie bitte freundlich zu mir. Wird am Ende der Vorstellung verwendet.)

Entschuldigen Sie bitte, aber ... (wird verwendet, wenn man eine persönliche Frage stellt, z.B. wenn man nach dem Namen, der Adresse etc. des Gesprächspartners fragt)

Wie heißen Sie bitte? (wörtl. Wie ist Ihr Name, bitte?)

Das hier ist Herr/Frau ～ .

アメリカ

イギリス

インド

インドネシア

韓国

タイ

中国

ドイツ

日本

ブラジル

USA

Großbritannien

Indien

Indonesien

Südkorea

Thailand

China

Deutschland

Japan

Brasilien

IMC / パワー電気 / ブラジルエアー

AKC

神戸病院

さくら大学 / 富士大学

fiktive Firmen

fiktives Forschungsinstitut

fiktives Krankenhaus

fiktive Universitäten

## II. Übersetzungen

### Satzmuster

1. Ich heiße Mike Miller. (wörtl. Ich bin Mike Miller.)
2. Herr Santos ist kein Student.
3. Ist Herr Miller ein Firmenangestellter?
4. Herr Santos ist auch ein Firmenangestellter.

### Beispielsätze

1. Sind Sie Herr (Mike) Miller?  
……Ja, ich bin Mike Miller.
2. Sind Sie Student (, Herr Miller)?  
……Nein, ich bin kein Student.
3. Ist Herr Wang Bankangestellter?  
……Nein, er ist kein Bankangestellter. Er ist Arzt.
4. Wer ist die Person dort drüben?  
……Das ist Herr Watt. Er ist Dozent an der Sakura-Universität.
5. Ist Herr Gupta Angestellter?  
……Ja, er ist Angestellter.  
Ist Karina auch Angestellte?  
……Nein, sie ist Studentin.
6. Wie alt ist Teresa?  
……Sie ist 9 Jahre alt.

### Dialog

#### Darf ich mich vorstellen?

- Satō: Guten Morgen!  
Yamada: Guten Morgen!  
Frau Satō, das hier ist Mike Miller.  
Miller: Darf ich mich vorstellen? Ich heiße Mike Miller.  
Ich komme aus den USA.  
Es freut mich, Sie kennen zu lernen.  
Satō: Ich heiße Keiko Satō.  
Es freut mich, Sie kennen zu lernen.

### III. Zusatzvokabular & -informationen

#### くに ひと 国・人・ことば Länder, Menschen & Sprachen

くに 国 Land	ひと 人 Menschen	ことば Sprache
アメリカ (USA)	アメリカ人	英語 (Englisch)
イギリス (Großbritannien)	イギリス人	英語 (Englisch)
イタリア (Italien)	イタリア人	イタリア語 (Italienisch)
イラン (Iran)	イラン人	ペルシア語 (Persisch)
インド (Indien)	インド人	ヒンディー語 (Hindi)
インドネシア (Indonesien)	インドネシア人	インドネシア語 (Indonesisch)
エジプト (Ägypten)	エジプト人	アラビア語 (Arabisch)
オーストラリア (Australien)	オーストラリア人	英語 (Englisch)
カナダ (Kanada)	カナダ人	英語 (Englisch) フランス語 (Französisch)
かんこく 韓国 (Südkorea)	かんこくじん 韓国人	かんこくご 韓国語 (Koreanisch)
サウジアラビア (Saudi-Arabien)	サウジアラビア人	アラビア語 (Arabisch)
シンガポール (Singapur)	シンガポール人	英語 (Englisch)
スペイン (Spanien)	スペイン人	スペイン語 (Spanisch)
タイ (Thailand)	タイ人	タイ語 (Thai)
ちゅうごく 中国 (China)	ちゅうごくじん 中国人	ちゅうごくご 中国語 (Chinesisch)
ドイツ (Deutschland)	ドイツ人	ドイツ語 (Deutsch)
にほん 日本 (Japan)	にほんじん 日本人	にほんご 日本語 (Japanisch)
フランス (Frankreich)	フランス人	フランス語 (Französisch)
フィリピン (die Philippinen)	フィリピン人	フィリピン語 (Philippinisch)
ブラジル (Brasilien)	ブラジル人	ポルトガル語 (Portugiesisch)
ベトナム (Vietnam)	ベトナム人	ベトナム語 (Vietnamesisch)
マレーシア (Malaysia)	マレーシア人	マレーシア語 (Malaysisch)
メキシコ (Mexiko)	メキシコ人	スペイン語 (Spanisch)
ロシア (Russland)	ロシア人	ロシア語 (Russisch)

## IV. Grammatik

1

### 1. $N_1$ は $N_2$ です

#### 1) Partikel は

Die Partikel は zeigt an, dass das davorstehende Nomen ( $N_1$ ) das Thema des Satzes ist (s. Anmerkungen zur Grammatik 1: Thema und Subjekt). Man kann auf diese Weise einen Satz bilden, in dem man an das Thema, worüber man sprechen möchte, ein は anfügt und verschiedene Erklärungen dazu abgibt.

① わたしは マイク・ミラーです。

Ich heiße Mike Miller. (wörtl. Ich bin Mike Miller.)

[Anm.] Die Partikel は wird wie わ ausgesprochen.

#### 2) です

Nomina in Verbindung mit です werden zu Prädikaten. です drückt eine Beurteilung oder Behauptung und gleichzeitig eine höfliche Einstellung gegenüber dem Hörer aus. Es flektiert bei Verneinung (s. 2. unten) und Vergangenheit (s. L. 12).

② わたしは <sup>かいしゃいん</sup>会社員です。

Ich bin Firmenangestellte/-r.

### 2. $N_1$ は $N_2$ じゃ(では) ありません

じゃ(では) ありません ist die verneinte Form von です. In der Umgangssprache wird じゃ ありません häufig benutzt. In Reden, bei offiziellen Anlässen oder in der Schriftsprache wird では ありません verwendet.

③ サントスさんは <sup>がくせい</sup>学生じゃ ありません。  
(では)

Herr Santos ist kein Student.

[Anm.]は in では wird wie わ ausgesprochen.

### 3. $N_1$ は $N_2$ ですか (Fragesatz)

#### 1) Partikel か

Die Partikel か drückt Unsicherheit, Zweifel u.Ä. des Sprechers aus. Um einen Fragesatz zu bilden, wird か an das Satzende angeschlossen. Fragesätze haben normalerweise am Satzende eine steigende Intonation.

#### 2) Ja-Nein-Frage (Entscheidungsfrage)

Der Fragesatz wird durch die Anfügung von か am Satzende gebildet, wobei die Wortstellung im Satz unverändert bleibt. Mit diesem Fragesatz fragt man, ob der Inhalt der Aussage richtig oder falsch ist. Die Antwort zu solchen Fragen beginnt mit はい, wenn der Inhalt der Aussage richtig ist, und mit いいえ, wenn er falsch ist.

④ ミラーさんは <sup>じん</sup>アメリカ人ですか。 Ist Herr Miller Amerikaner?  
……はい、<sup>じん</sup>アメリカ人です。 ……Ja, er ist Amerikaner.

⑤ ミラーさんは <sup>せんせい</sup>先生ですか。 Ist Herr Miller Lehrer?  
……いいえ、<sup>せんせい</sup>先生じゃ ありません。 ……Nein, er ist kein Lehrer.

## 3) W-Frage (Ergänzungsfrage)

Der Teil des Satzes, nach dem man fragen möchte, wird durch ein Fragewort ersetzt und か am Satzende angefügt. Die Wortstellung bleibt unverändert.

- ⑥ あの <sup>かた</sup>方は どなたですか。                      Wer ist die Person dort drüben?  
 …… [あの <sup>かた</sup>方は] ミラーさんです。                      ……Das ist Herr Miller.

4. N も

も wird benutzt, wenn für das, worüber man spricht, der gleiche Sachverhalt gilt wie für etwas, das vorher genannt wurde.

- ⑦ ミラーさんは <sup>かいしゃいん</sup>会社員です。グプタさんも <sup>かいしゃいん</sup>会社員です。  
 Herr Miller ist Firmenangestellter. Herr Gupta auch.  
 (wörtl. Herr Gupta ist auch Firmenangestellter.)

5. N<sub>1</sub> の N<sub>2</sub>

Wenn das Nomen N<sub>1</sub> das Nomen N<sub>2</sub> näher bestimmt, verbindet man die Nomina mit の. In dieser Lektion ist N<sub>1</sub> eine Firma oder Institution, der N<sub>2</sub> angehört.

- ⑧ ミラーさんは IMC の <sup>しゃいん</sup>社員です。                      Herr Miller ist Angestellter bei IMC.

6. ～さん

さん wird an den Namen (Nachnamen oder Vornamen) des Gesprächspartners oder einer dritten Person angeschlossen. Da es Respekt ausdrückt, wird es nie an den eigenen Namen angehängt. Bei kleinen Kindern hängt man anstelle von さん ein ちゃん an, das ein Gefühl von Vertrautheit beinhaltet.

- ⑨ あの <sup>かた</sup>方は ミラーさんです。                      Die Person dort drüben ist Herr Miller.  
 Bei der Anrede des Gesprächspartners wird, wenn man seinen Namen kennt, nicht あなた (Sie) benutzt, sondern der Nach- oder Vorname plus さん verwendet.

- ⑩ 鈴木: ミラーさんは <sup>がくせい</sup>学生ですか。 Suzuki: Sind Sie Student(, Herr Miller)?  
 ミラー: いいえ、<sup>かいしゃいん</sup>会社員です。 Miller: Nein, ich bin Firmenangestellter.

[Anm.]あなた wird gegenüber sehr eng vertrauten Personen (Ehepartner/-in, Geliebte /-r u.Ä.) benutzt. Wird es in anderen Situationen benutzt, kann es einen unhöflichen Eindruck machen, deshalb sollte man mit der Verwendung vorsichtig sein.

# Lektion 2

2

## I. Vokabular

これ	= this	diese/-r/-s (Gegenstände hier, beim Sprecher)
それ	it	diese/-r/-s (Gegenstände da, beim Gesprächspartner)
あれ	that	jene/-r/-s (Gegenstände dort drüben, sowohl vom Sprecher als auch vom Gesprächspartner entfernt)

この ~	diese/-r/-s ~ hier
その ~*	diese/-r/-s ~ da
あの ~*	jene/-r/-s ~ dort drüben

ほん	本	Buch
じしょ	辞書	Wörterbuch
ざっし	雑誌	Zeitschrift
しんぶん	新聞	Zeitung
ノート		Heft
てちょう	手帳	Notizbuch
めいし	名刺	Visitenkarte
カード		Karte
えんぴつ	鉛筆	Bleistift
ボールペン		Kugelschreiber
シャープペンシル		Drehbleistift, Druckbleistift
かぎ		Schlüssel
とけい	時計	Uhr
かさ	傘	Regenschirm
かばん		Tasche
CD		CD
テレビ		Fernseher
ラジオ		Radio
カメラ		Kamera
コンピューター		Computer
くるま	車	Auto, Wagen
つくえ	机	Schreibtisch
いす		Stuhl

チョコレート  
コーヒー

Schokolade  
Kaffee

[お]みやげ

[お]土産

Mitbringsel, Souvenir, Geschenk

えいご  
にほんご  
～ご

英語  
日本語  
～語

Englisch  
Japanisch  
～ Sprache

なん

何

was

そう

so

れんしゅう  
〈練習C〉

あのう

Äh... (man spricht damit jemanden mit einem Gefühl von Zurückhaltung und Zögern an)

えっ

Oh!/Wie?/Was? (wird gesagt, wenn man etwas Unerwartetes/Überraschendes gehört hat)

どうぞ。

Bitte schön! (wenn man etw. anbietet)

[どうも] ありがとう [ございます]。

Vielen Dank!

そうですか。

Ach so. Ich verstehe. (wenn man mit der Aussage des Gesprächspartners übereinstimmt)

ちが  
違います。

Nein, ist es nicht.

あ

Oh!/Ah! (wird gesagt, wenn man etwas bemerkt hat)

かいわ  
〈会話〉

これから せわ お世話になります。

Vielen Dank im Voraus für Ihre Hilfe!

こちらこそ [どうぞ] よろしく

Ganz meinerseits./Es freut mich auch. (als

ねが [お願い] します)。

Antwort auf [どうぞ] よろしく [おねがい します]。)

## II. Übersetzungen

Lektion 2

2

### Satzmuster

1. Dies hier ist ein Wörterbuch.
2. Das da (bei Ihnen) ist mein Regenschirm.
3. Das Buch hier gehört mir (wörtl. Das Buch hier ist meins).

### Beispielsätze

1. Ist das hier ein Kugelschreiber?  
.....Ja(, ist es).
2. Ist das da (bei Ihnen) ein Heft?  
.....Nein, es ist ein Notizbuch.
3. Was ist das da (bei Ihnen)?  
.....Eine Visitenkarte.
4. Ist das (hier) eine „9“ oder eine „7“?  
.....Eine „9“.
5. Was für eine Zeitschrift ist das da (bei Ihnen)?  
.....(Es ist) Eine Computerzeitschrift.
6. Wessen Tasche ist das dort drüben?  
...(Es ist) Die (Tasche) von Frau Satō.
7. Gehört das Ihnen, Herr Miller?  
.....Nein(, es ist nicht meins).
8. Wem gehört dieser Schlüssel? (wörtl. Von wem ist dieser Schlüssel?)  
.....Er gehört mir. (wörtl. Es ist meiner.)

18

### Dialog

#### Vielen Dank im Voraus für Ihre Hilfe!

- Yamada, Ichirō: Ja, wer ist da bitte?  
Santos: Santos vom Apartment 408.  
.....
- Santos: Guten Tag. Ich heiße Santos.  
Auf gute Nachbarschaft!  
Es freut mich, Sie kennen zu lernen.
- Yamada, Ichirō: Ganz meinerseits.  
Santos: Äh, das ist Kaffee für Sie. Bitte schön!  
Yamada, Ichirō: Vielen Dank!

### III. Zusatzvokabular & -informationen

## 名前 なまえ Familiennamen

Die häufigsten japanischen Familiennamen

1	さ とう 佐 藤	2	すず き 鈴 木	3	たか はし 高 橋	4	た なか 田 中
5	わた なべ 渡 辺	6	い とう 伊 藤	7	やま もと 山 本	8	なか むら 中 村
9	こ ばやし 小 林	10	か とう 加 藤	11	よし だ 吉 田	12	やま だ 山 田
13	さ さ き 佐 々 木	14	さい とう 斎 藤	15	やま ぐち 山 口	16	まつ もと 松 本
17	い の うえ 井 上	18	き むら 木 村	19	はやし 林	20	し みず 清 水

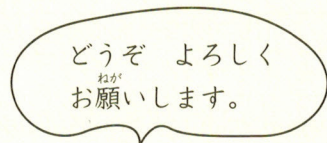
城岡啓二、村山忠重「日本の姓の全国順位データベース」より。2011年8月公開  
Aus : „Datenbank zur landesweiten Häufigkeit japanischer Familiennamen“  
von Keiji Shirooka und Takashige Murayama, August 2011



### Begrüßungen



⇐ Wenn man sich zu Geschäftszwecken vorstellt, werden Visitenkarten ausgetauscht.



Wenn man umzieht, wird es als höflich angesehen, sich den Nachbarn vorzustellen und ein kleines Geschenk → wie z.B. Handtücher, Seife oder Süßigkeiten mitzubringen.

## IV. Grammatik

2

### 1. これ／それ／あれ

これ、それ und あれ sind Wörter, die wie Demonstrativpronomina z.B. im Deutschen auf Dinge verweisen, und fungieren grammatikalisch als Nomina.

これ bezieht sich auf Gegenstände in der Nähe des Sprechers.

それ bezieht sich auf Gegenstände in der Nähe des Gesprächspartners.

あれ bezieht sich auf Gegenstände, die sowohl vom Sprecher als auch vom Gesprächspartner entfernt sind.

① それは <sup>じしよ</sup>辞書ですか。

Ist das da (bei Ihnen) ein Wörterbuch?

② これは <sup>かさ</sup>だれの傘ですか。

Wessen Regenschirm ist das (hier)?

### 2. この N／その N／あの N

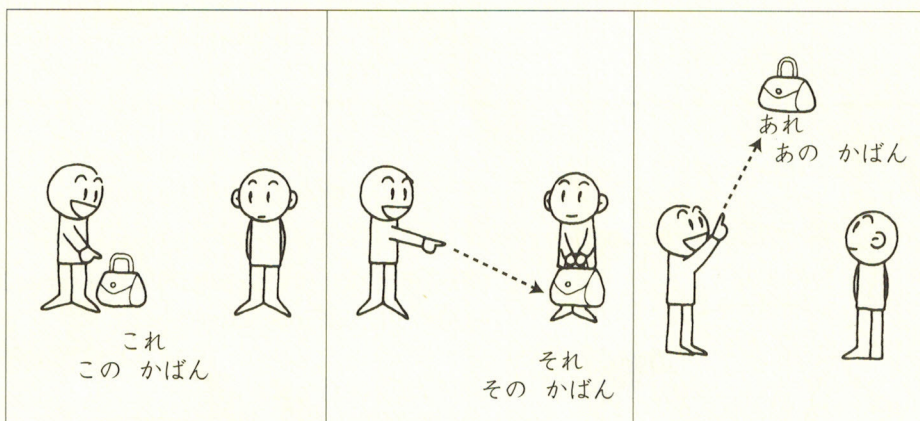
この、その und あの bestimmen Nomina näher.

③ この <sup>ほん</sup>本は わたしのです。

Dieses Buch ist meins.

④ あの <sup>かた</sup>方は どなたですか。

Wer ist die Person dort drüben?



20

### 3. そうです

Bei Sätzen mit Prädikatsnomen kann man eine positive Antwort auf eine Ja-Nein-Frage mit *そう* in der Form *はい、そうです* bilden.

⑤ それは <sup>じしよ</sup>辞書ですか。  
……はい、そうです。

Ist das da (bei Ihnen) ein Wörterbuch?  
……Ja(, so ist es).

Wenn man die Frage verneint, wird allgemein nicht *そう* verwendet, stattdessen wird meist *ちがいます* (wörtl. anders sein) benutzt oder die richtige Antwort genannt.

⑥ それは ミラーさんのですか。  
……いいえ、<sup>ちが</sup>違います。

Gehört das da (bei Ihnen) Ihnen(, Herr Miller)?  
……Nein(, tut es nicht).

⑦ それは シャープペンシルですか。  
……いいえ、ボールペンです。

Ist das da (bei Ihnen) ein Druckbleistift?  
……Nein, es ist ein Kugelschreiber.

4. ～か、～か

Dies ist eine Alternativfrage, bei der man zwei Fragesätze hintereinanderstellt und den Gesprächspartner dazu auffordert, das Richtige auszuwählen. In der Antwort wird weder はい noch いいえ verwendet, sondern die Auswahl wiedergegeben.

- ⑧ これは「9」ですか、「7」ですか。 Ist das (hier) eine „7“ oder eine „9“?  
 ……「9」です。 ……Eine „9“.

5. N<sub>1</sub>のN<sub>2</sub>

DD aus Kontext

Wie Sie in L. 1 gelernt haben, verbindet die Partikel の zwei Nomina, wobei N<sub>2</sub> durch N<sub>1</sub> näher bestimmt wird. In dieser Lektion lernen Sie folgende Verwendungen für の .

- 1) N<sub>1</sub> beschreibt, wovon N<sub>2</sub> handelt.

⑨ これは コンピューターの 本<sup>ほん</sup>です。 Das hier ist ein Buch über Computer.

- 2) N<sub>1</sub> beschreibt, wem N<sub>2</sub> gehört.

⑩ これは わたしの 本<sup>ほん</sup>です。 Das hier ist mein Buch.

## 6. の als Ersatz für ein Nomen

Dieses の dient als Ersatz für ein vorher erwähntes Nomen (in ⑪ かばん). Wird es wie in ⑪ hinter ein Nomen (さとうさん) gestellt, ergibt sich die gleiche Form, wie wenn man von der Konstruktion N<sub>1</sub>のN<sub>2</sub> (さとうさんの かばん) das N<sub>2</sub> (かばん) weglässt. の ersetzt Nomina, die Dinge bezeichnen, keine Nomina, die Personen bezeichnen.

- ⑪ あれは だれの かばん<sup>かばん</sup>ですか。 Wessen Tasche ist das dort drüben?  
 ……佐藤<sup>さとう</sup>さんのです。 ……(Es ist) die von Frau Satō.
- ⑫ この かばん<sup>かばん</sup>は あなたの ですか。 Ist das (hier) Ihre Tasche?  
 ……いいえ、わたしのじゃ ありません。 ……Nein, es ist nicht meine.
- ⑬ ミラー<sup>ミラー</sup>さんは IMCの 社員<sup>しゃいん</sup>ですか。 Ist Herr Miller Angestellter bei IMC?  
 ……はい、IMCの 社員<sup>しゃいん</sup>です。 ……Ja, ist er. (wörtl. Ja, er ist Angestellter bei IMC.)
- × はい、IMCの<sup>かばん</sup>です。

7. お～

Das Präfix お wird an Nomina angefügt und hat die Funktion, Höflichkeit auszudrücken (z.B. [お]みやげ, [お]さけ).

8. そうですか

Dieser Ausdruck wird verwendet, um auszudrücken, dass man eine neue Information verstanden hat. Er wird mit fallender Intonation ausgesprochen.

- ⑭ この 傘<sup>かさ</sup>は あなたの ですか。 Ist dieser Regenschirm hier Ihrer?  
 ……いいえ、違<sup>ちが</sup>います。シュミットさんのです。  
 ……Nein(, ist er nicht). Er ist der von Herrn Schmidt.  
 そうですか。 Ach so.